

**Paiksed tulekustutussüsteemid.
Pulberkustutussüsteemid. Osa: 2
Projekteerimine, paigaldamine ja
hooldus**

Fixed firefighting systems. Powder systems. Part 2:
Design, construction and maintenance

EESTI STANDARDI EESSÕNA

NATIONAL FOREWORD

| | |
|--|---|
| <p>Käesolev Eesti standard EVS-EN 12416-2:2001 sisaldab Euroopa standardi EN 12416-2:2001 ingliskeelset teksti.</p> <p>Käesolev dokument on jõustatud 19.12.2001 ja selle kohta on avaldatud teade Eesti standardiorganisatsiooni ametlikus väljaandes.</p> <p>Standard on kättesaadav Eesti standardiorganisatsioonist.</p> | <p>This Estonian standard EVS-EN 12416-2:2001 consists of the English text of the European standard EN 12416-2:2001.</p> <p>This document is endorsed on 19.12.2001 with the notification being published in the official publication of the Estonian national standardisation organisation.</p> <p>The standard is available from Estonian standardisation organisation.</p> |
|--|---|

| | |
|--|--|
| <p>Käsitlusala: This European Standard specifies requirements and gives recommendations for the design, construction and maintenance of kits covering components of powder fire extinguishing systems which discharge powder from a container, or centrally grouped containers, through nozzles by means of expellant gas in accordance with EN 12416-1:2001 and the relevant part of EN 54 where required.</p> | <p>Scope: This European Standard specifies requirements and gives recommendations for the design, construction and maintenance of kits covering components of powder fire extinguishing systems which discharge powder from a container, or centrally grouped containers, through nozzles by means of expellant gas in accordance with EN 12416-1:2001 and the relevant part of EN 54 where required.</p> |
|--|--|

ICS 13.220.20

Võtmesõnad: definitions, design, dry powder extinguishers, fire extinguishers, fire extinguishers (built-in), fire fighting, firefighting, firefighting equipment, fixed extinguishers, maintenance, powder fire extinguishers, specification (approval), specifications, testing

ICS 13.220.20

English version

Fixed firefighting systems – Powder systems

Part 2: Design, construction and maintenance

Installations fixes de lutte contre l'incendie – Systèmes d'extinction à poudre – Partie 2: Conception, construction et maintenance

Ortsfeste Brandbekämpfungsanlagen – Pulverlöschanlagen – Teil 2: Planung, Einbau und Wartung

This European Standard was approved by CEN on 2001-05-02.

CEN members are bound to comply with the CEN/CENELEC Internal Regulations which stipulate the conditions for giving this European Standard the status of a national standard without any alteration.

Up-to-date lists and bibliographical references concerning such national standards may be obtained on application to the Management Centre or to any CEN member.

The European Standards exist in three official versions (English, French, German). A version in any other language made by translation under the responsibility of a CEN member into its own language and notified to the Management Centre has the same status as the official versions.

CEN members are the national standards bodies of Austria, Belgium, the Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, the Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland, and the United Kingdom.

CEN

European Committee for Standardization
Comité Européen de Normalisation
Europäisches Komitee für Normung

Management Centre: rue de Stassart 36, B-1050 Brussels

Contents

| | Page |
|--|------|
| Foreword..... | 3 |
| Introduction..... | 3 |
| 1 Scope | 4 |
| 2 Normative references | 4 |
| 3 Terms and definitions | 5 |
| 4 Expellant gas | 5 |
| 5 Extinguishing powder | 5 |
| 6 Components | 5 |
| 7 Reserve quantity..... | 8 |
| 8 Location of extinguishing powder container and expellant gas container | 8 |
| 9 Safety precautions..... | 8 |
| 10 Total flooding systems..... | 8 |
| 11 Local application systems..... | 9 |
| 12 Control and release of powder extinguishing systems | 10 |
| 13 Pipework design | 11 |
| 14 Evaluation of characteristics | 16 |
| 15 Documentation, inspection and maintenance..... | 16 |
| 16 Evaluation of conformity | 18 |
| Annex A (informative) Example calculations for local application system - surface fire..... | 19 |
| Annex B (informative) Example calculations for local application systems | 20 |
| Annex C (informative) Minimum design conditions for powder based on sodium bicarbonate | 25 |
| Annex ZA (informative) Clauses of this European Standard addressing the provisions of the EU Construction Products Directive | 29 |
| Bibliography..... | 36 |

Foreword

This European Standard has been prepared by Technical Committee CEN/TC 191 "Fixed firefighting systems", the secretariat of which is held by BSI.

This European Standard shall be given the status of a national standard, either by publication of an identical text or by endorsement, at the latest by December 2001, and conflicting national standards shall be withdrawn at the latest by March 2003.

This European Standard has the general title "Fixed firefighting systems - Powder systems" and consists of the following two parts:

- Part 1: Requirements and test methods for components
- Part 2: Design, construction and maintenance

This European Standard has been prepared under a mandate given to CEN by the European Commission and the European Free Trade Association, and supports essential requirements of EU Directive(s).

For relationship with EU Directives, see informative Annex ZA, which is an integral part of this standard.

Annexes A to C are informative annexes.

This European standard is included in a series of European Standards planned to cover also:

- a) gas extinguishing systems (EN 12094);
- b) sprinkler systems (EN 12259 and EN 12845);
- c) smoke control systems (EN 12101);
- d) explosion protection systems (EN 26184);
- e) foam systems (EN 13565)
- f) hydrant and hose reel systems (EN 671-2);
- g) semi-rigid hose systems (EN 671-1);
- h) water spray systems

According to the CEN/CENELEC Internal Regulations, the national standards organizations of the following countries are bound to implement this European Standard: Austria, Belgium, Czech Republic, Denmark, Finland, France, Germany, Greece, Iceland, Ireland, Italy, Luxembourg, Netherlands, Norway, Portugal, Spain, Sweden, Switzerland and the United Kingdom.

Introduction

It has been assumed in the preparation of this Standard that the execution of its provisions is entrusted to appropriately qualified and experienced people.

Risks which can be protected using powder extinguishing systems include the following:

- a) Flammable or combustible liquids and combustible gases; and
- b) Combustible solids having burning characteristics similar to naphthalene and pitch, which melt when involved in a fire; and
- c) Combustibles such as wood, paper, or cloth arranged in such a way that powder extinguishant could reach all burning surfaces in the event of a fire.

Powder extinguishing systems shall not be used to provide protection for the following:

- d) Chemicals containing their own oxygen supply such as cellulose nitrate;

- e) Combustibles arranged in such a way that there is a risk of deep seated or burrowing fires which the extinguishant would not be able to reach;

ABC powder should not be used on machinery such as carding equipment in textile operations or delicate electrical equipment because, upon exposure to temperatures in excess of 120 °C or relative humidity in excess of 50 %, deposits will be formed which can be corrosive, conductive and difficult to remove.

NOTE 1 Powder, when discharged, will drift from the immediate discharge area and settle on surrounding surfaces. Prompt cleaning will minimize possible staining or corrosion of certain materials which may take place in the presence of moisture.

NOTE 2 The extinguishing of uncontrolled discharge of flammable liquids or combustible gases may result in a subsequent explosion.

Powder systems can consist of the following kits (see Figure 1):

- KIT 1: powder container unit including pressure regulator;
- KIT 2: expellant gas unit with mechanical and/or electrical delay system;
- KIT 3: actuation and control system (manual or automatic release);
- KIT 4: distribution header with selector valves assembly;
- KIT 5: nozzles for total flooding or local application.
- KIT 6: kits for complete powder systems

1 Scope

This European Standard specifies requirements and gives recommendations for the design, construction and maintenance of kits covering components of powder fire extinguishing systems which discharge powder from a container, or centrally grouped containers, through nozzles by means of expellant gas in accordance with EN 12416-1:2001 and the relevant part of EN 54 where required.

This European standard covers systems which are suitable for general use in buildings and other construction works as well as outdoor hazards.

This standard does not cover stored pressure systems or pre-engineered systems up to 150 kg of the extinguishing media quantity, powder hose lines and monitor systems, nor areas with a risk of explosion, earthquake zones or extreme environmental conditions e.g. marine, offshore, mining or aircraft.

This European standard does not apply to systems where there is a risk of class "D" fires according to EN 2.

2 Normative references

This European Standard incorporates by dated or undated reference, provisions from other publications. These normative references are cited at the appropriate places in the text and the publications are listed hereafter. For dated references, subsequent amendments to or revisions of any of these publications apply to this European Standard only when incorporated in it by amendment or revision. For undated references the latest edition of the publication referred to applies (including amendments).

EN 54 (all relevant parts), *Fire detection and fire alarm systems*

prEN 54-14:1996, *Fire detection and fire alarm systems - Part 14: Guidelines for planning, design, installation, commissioning, use and maintenance*

EN 615, *Fire protection - Fire extinguishing media - Specifications for powders (other than class D powders)*

EN 1092, *Flanges and their joints - Circular flanges for pipes, valves, fittings and accessories, PN designated*

prEN 12094-9:1999, *Fixed firefighting systems - Components for gas extinguishing systems - Part 9: Requirements and test methods for special fire detectors*

EN 12416-1:2001, *Fixed firefighting systems - Powder systems - Part 1: Requirements and test methods for components*

EN 25923, *Fire protection - Fire extinguishing media - Carbon dioxide (ISO 5923:1989)*

EN ISO 9000 (all parts), *Quality management and quality assurance standards*